

zitha News

ZEITUNG VUN ZITHASENIOR

N°12

APRIL
2018

In diesem Heft

- S. 4 Ouverture Foyer de Jour "Maartplaz"
- S. 8 Amicale spendet Minibus
- S. 9 ZithaAktiv et son programme
démence prévention (pdp)
- S. 10 Am Testimonial - Coordinatrice
Ressources Humaines

zitha 
senior



Titelfoto:
aus der Bildserie „Etat des Sièges“-
Résidence Nicolas Wies
©Gery Oth



Seite 6

Sr. Myriam Ney
als neue Generaloberin

Ein Bericht über ihren Werdegang
und ihr Amt



Seite 11

Neue Wandbilder für
die Résidence Nicolas Wies

Fotos von Gery Oth



Seite 11

Über den Datenschutz

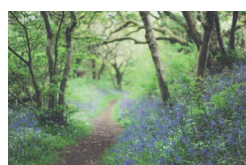
Wie gut ist ZithaSenior
darauf vorbereitet?



Seite 14

Kooperation ZithaAktiv und
Lunex Universität

Jan Lippert berichtet



Seite 15

Wanderexerzitionen

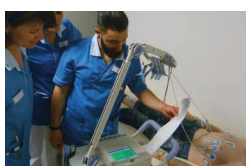
Neu im Kursangebot
von Fondation Ste Zithe
La Source



Seite 16

Ressources humaines

Nouvelle journée
d'introduction pour
collaborateurs



Seite 17

Seniorie Ste Zithe Contern

EKG-Fortbildung



Seite 18

Fondation Ste Zithe

Two Malawian
members in the
Board



Seite 19

Seniorie St Joseph
Consdorf

Impressiounen vum
neie Gebai



Liebe Leserinnen und Leser,

der Frühling erfreut uns nach langem Winter und es geht voran. Das gilt für die Natur ebenso wie für ZithaSenior. Wir sind froh, dass der zweite Bauabschnitt unserer Seniorie in Consdorf im vorgesehenen Zeitrahmen fertig gestellt wurde. Inzwischen sind die Bewohner eingezogen und es kann mit dem letzten Bauabschnitt weitergehen. Auch unsere Residenz in Petingen ist pünktlich übergeben worden. Alle Wohnungen sind vermietet und bezogen. Und nun können wir uns zuversichtlich der Weiterentwicklung unseres Standortes in Contern zuwenden.

In den letzten Wochen und Monaten war wiederholt in den Medien über die Reform der Pflegeversicherung zu hören und zu lesen. Reformen stoßen, wenn Sie mit Veränderungen verbunden sind, nicht immer auf Begeisterung. ZithaSenior war gut auf die Reform der Pflegeversicherung vorbereitet. Im Sinne einer administrativen Vereinfachung werden die Veränderungen in den nächsten Monaten eintreten. Wir von ZithaSenior sagen jedoch ganz eindeutig, dass unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ganz losgelöst von Veränderungen der Pflegeversicherung heute und in Zukunft mit Herz und Professionalität unsere Pensionäre und Bewohner so versorgen werden, dass sie zufrieden ihren Lebensabend in unseren Häusern verbringen können.

Mit herzlichem Gruß

Chers lecteurs,

Après un hiver particulièrement rude, nous nous réjouissons tous de voir arriver les douces journées du printemps. Un renouveau printanier qui s'illustre par l'ouverture du nouveau bâtiment de la Seniorie à Consdorf, pour lequel les travaux ont été achevés dans un temps record. Nous soulignons particulièrement l'excellente collaboration avec les autorités de tutelle et de contrôle, qui selon les principes d'une véritable simplification administrative ont largement contribué à l'acheminement du projet permettant le déménagement début mars comme prévu dans le planning initial.

Pareil constat peut être dressé pour la réalisation de la deuxième étape de transformation de la Résidence Béthanie à Pétange, où les nouveaux locataires ont pu emménager dans les délais prévus. Ainsi sur le site de Pétange, le concept autour de la Seniorie se complète par l'ouverture du nouveau Foyer de jour « Maartplaz », maillon incontournable dans la prise en charge à domicile par l'équipe de ZithaMobil.

Encouragée par ces projets réalisés avec grande satisfaction, l'équipe dirigeante pourra concentrer ses efforts sur la dernière étape de la rénovation de l'ancien bâtiment à Consdorf et le développement du site à Contern.

Depuis le début de l'année, la réforme de l'assurance dépendance est au cœur de maintes discussions, basées sur des craintes pour l'instant injustifiées à nos yeux. Toute réforme amène des changements, qui ont été bien anticipés chez ZithaSenior. Nous tenons à rassurer les clients et résidents que le haut standing des prestations ne souffrira pas de ces adaptations législatives, qui étaient nécessaires et bien annoncées. Elles ne modifieront en rien l'attitude professionnelle et passionnée de nos collaborateurs qui exercent leur métier avec dévouement, permettant ainsi un encadrement serein des seniors à domicile et en établissement.

Bien cordialement



Dr Carine FEDERSPIEL

*Présidente du comité de direction
ZithaSenior*



Hans Jürgen GOETZKE

*Directeur Général
Fondation Ste Zithe*



Nouveau Foyer de Jour à Pétange

Le nouveau foyer de jour « Maartplaz » va ouvrir ses portes en avril 2018 au 28, rue de l'église à Pétange.

Après la récente ouverture de la résidence Béthanie et la mise en place de l'antenne mobile de soins à domicile, la Seniorie St Joseph Pétange élargit son offre pour seniors à Pétange avec l'ouverture d'un centre de jour psychogériatrique.

ZithaMobil assure, depuis un certain temps, toutes les prestations couvertes par l'assurance dépendance ainsi que les actes infirmiers au domicile-même des personnes concernées. Malgré cela, une demande certaine en vue de pouvoir profiter des activités de soutien spécialisé prodiguées par des thérapeutes spécialisés en gériatrie est constatée. Simultanément, la rupture avec la solitude qui va de pair est des plus bienvenue.

Situé au cœur de la ville de Pétange, le foyer de jour permettra aux personnes âgées en perte d'autonomie de bénéficier d'un accompagnement individualisé et ponctuel en journée tout en continuant à vivre à leur domicile. Le désir des seniors qui veulent rester à domicile malgré un besoin certain d'aide au quotidien, est en augmentation constante.

Essentiellement, ledit centre, hébergé au rez-de-chaussée de la Seniorie St Joseph Pétange, offrira aux personnes âgées la possibilité de passer leur journée dans un espace convivial et apaisant. Si le maintien à domicile est l'objectif principal de la prise en charge par le foyer



de jour, l'accent mis sur la convivialité, soutenue par une cuisine du terroir préparée sur place tous les jours, n'en est pas moins important.

L'encadrement est assuré par une équipe professionnelle pluridisciplinaire (kinésithérapeutes, ergothérapeutes, infirmiers, aides-soignants e.a.). L'objectif consiste à prodiguer des soins de base adaptés aux besoins exprimés des seniors et à proposer des activités spécifiques en vue de stimuler leurs capacités cognitives et physiques. Les prises en charge en soins proprement dites, les activités d'appui à l'indépendance par des spécialistes ainsi que des activités d'accompagnement sont proposées et adaptées chaque semaine en fonction des maladies et de des besoins individuels. Un encadrement sécurisant rapproché est organisé lorsque d'éventuels troubles de la mémoire ou de difficultés à l'orientation l'exigent.

Une salle de séjour lumineuse, un espace de repos, un espace cuisine et des sanitaires modernes sont installés sur une surface entièrement rénovée d'environ 100m². Les seniors du foyer de jour pourront également profiter des offres de la Seniorie: coiffeur, pédicure, épicerie.



Le foyer de jour peut accueillir 12 seniors, du lundi au vendredi, de 8h00 à 17h00, par journées entières ou en demi-journées.



Pendant une phase de démarrage, le centre psychogériatrique ne sera ouvert que pendant 3 jours par semaine. Le transport pourra être organisé par le senior ou par l'équipe du foyer de jour.

une prise en charge médico-psycho-sociale en conformité avec ses besoins individuels et dans le respect de son autonomie.

Ainsi, le foyer de jour de Pétange offre à chaque client



Laurent ORIGER

Directeur
Seniorie St Joseph Pétange



Sr. Myriam berichtet über ihr Amt als Generaloberin

Die Delegierten des 23. Generalkapitels wählten am 07. Oktober 2017 Sr. Myriam Ney zur 17. Generaloberin des Ordens.

Sr. Myriam löst Sr. Brigitte Schneiders ab, die dieses Amt achtzehn Jahre innehatte.

Die Generaloberin wird für eine Amtszeit von sechs Jahren gewählt.

Die Delegierten des Generalkapitels 2017 mit Moderatorin Sr. Veronika Mang, Sekretärin Sr. M. Dolores Haas und Dolmetscherin Monique Lallemand

Mit der Wahl der Generaloberin wurde auch ein neuer Generalrat gewählt. Ihm gehören neben der Oberin vier weitere Ordensschwestern aus Luxemburg und Malawi an. Der Generaloberin zur Seite steht als Beratungs- und Entscheidungsgremium der Generalrat. Dieser berät die Oberin und entscheidet mit ihr zusammen über wichtige Angelegenheiten des Ordens. Hierzu zählen insbesondere das geistliche Leben der Schwestern, apostolische

Aufgaben, Verwaltung und Sorge der verschiedenen Niederlassungen.

Für die nächsten sechs Jahre gehören diesem Rat neben der Generaloberin Schwester Myriam Ney und ihrer Stellvertreterin, der Generalassistentin Schwester Brigitte Schneiders, die Ordensschwestern Schwester Michèle Koedinger und aus Malawi die Schwestern Anastasia Dzoole

Margareta Ney, so der Taufname von Sr. Myriam, wurde am 3. Januar 1956 in Eiweiler/Saar geboren und wuchs in einer ländlichen Gemeinde in einer Beamtenfamilie auf.

- 1975 legte sie ihre Fachhochschulreife an der Fachoberschule in Saarlouis ab.
- Im selben Jahr begann sie ihr Studium der Sozialarbeit an der Evangelischen Stiftungsfachhochschule in Nürnberg. Ihre allgemeine Hochschulreife erhielt sie 1976. Die beiden Praxissemester (1977/78) absolvierte sie beim Caritasverband für die Stadt und die Region Trier.
- Ihr Studium beendete sie im Februar 1980 als Dipl. Sozialpädagogin (FH).
- Im Oktober 1979 trat sie in das Noviziat der Zithaschwestern in Luxemburg ein. Als Wahlspruch wählte sie das Wort: „Jesus sagte: Ich bin der Weg, die Wahrheit und das Leben“.
- Nach den zeitlichen Gelübden (1982) und einer einjährigen Tätigkeit im Foyer Paula Bové studierte sie von 1983 bis 1987 in Freiburg Erziehungswissenschaft, Psychologie, Theologie und Sozialpädagogik mit Abschluss Dipl. Pädagogin.
- Im Jahr darauf legte sie ihre ewigen Gelübde ab.
- Danach wurde sie Heimleiterin in der Mutter-Kind-Wohngemeinschaft Foyer Maternel (1987-2004) und im Frauenhaus Paula Bové (2002-2004).
- 2005 wurde sie in Freiburg zum Dr. paed. promoviert.
- Von 2006 bis 2009 arbeitete Sr. Myriam bei der Caritas Luxemburg und dem Kinderhaus Junglinster.
- Sr. Myriam gehört dem Generalrat seit 1999 als Ratsschwester an.
- Seit 2009 war sie auch Oberin in Capellen.
- Schwester Myriam hat Zusatzausbildungen in Gesprächstherapie, in Familienaufstellung und ist ausgebildete Exerzitienbegleiterin.

Tertiar
Karmelitinnen

und Alphonsina Chingamdima an. Schwerpunkte unserer Arbeit im Generalrat bilden in erster Linie die beiden Pole: überalterte Gemeinschaft in Luxemburg und junge aufstrebende Gemeinschaft in Malawi, neben den zahlreichen administrativen Aufgaben.

Mein Wirken und meine Aufgaben in unserem Orden, geben mir meine Mitschwwestern vor. „Deshalb ist es am Anfang wichtig zu hören, zu hören, zu hören“ (Heiner Wilmer). Wenn ich nicht Hoffnung sähe, dass eine überalterte Gemeinschaft trotz der Asche ein heimliches Feuer sein kann („Unter der Asche ein heimliches Feuer“ heißt ein Buch von Joan Chittister) hätte ich dieses Amt nicht annehmen dürfen. „Die Überalterung in den Orden sehe ich als Spiegelbild der Altersstruktur unserer Gesellschaft. Die ist genauso überaltert, und ich denke, das spiegelt sich auch in unseren Gemeinschaften“ (Manuela Scheiba).

In einem überalterten Umfeld zu leben bietet den Vorteil, beispielhaft zu erleben, was ältere Menschen zu ihrem Wohlergehen benötigen. Aus diesen gemachten Erfahrungen können innovative Projekte entstehen wie es beispielsweise in Capellen der Fall ist. Wir sollten immer bedenken, was die alten Menschen heute für uns sind, sind wir morgen für die nachfolgende Generation.

Von daher ist mir auch die Seelsorge in den

Unsere Ratsschwwestern:

1. Reihe v.l.n.r

- Sr. Michèle,
- Sr. Anastasia,
- Sr. Brigitte

2. Reihe v.l.n.r.:

- Sr. Alphonsina,
- Sr. Myriam

Häusern von ZithaSenior ein wichtiges Anliegen. Wir bieten Seelsorge an durch Zeit schenken, empathisches Zuhören und Gespräche, im Gebet, in der gemeinsamen Feier von Gottesdiensten, in Sakramenten und tröstenden Ritualen.

Auch in unserer jungen aufstrebenden Gemeinschaft in Malawi zerbricht man sich den Kopf, wie wir den Menschen angemessen helfen können menschenwürdig zu leben und wie wir das Erbe unserer Gründerin Paula Bové auch in Malawi sichtbar machen können. Die Ausrichtung des Ordens „Frauen vor Ausbeutung“ zu schützen ist heute so aktuell, lebendig und brisant wie vor 140 Jahren. Unsere malawischen Mitschwwestern wollen das soziale Engagement von Paula Bové leben und umsetzen. Es werden Projekte entwickelt in den Bereichen: Ernährung – Gesundheit – Bildung – Spiritualität. So der Kindergarten in Namitete, der Ausbau des Health Center in Ganya, die Aktion 88, das Angebot von religiösen Wochenenden für junge Frauen und Gemeindekatechese.

Oftmals erscheint unsere Hilfe wie ein Tropfen auf den heißen Stein, aber entsteht nicht der größte Fluss aus einer kleinen Quelle?

Was mich durch diese - sicherlich nicht einfache - Zeit trägt, ist, wie lebendige Gottsuche in unseren Gemeinschaften gelebt wird. Es geht darum, Gott in unserem Alltag zu finden und daraus die Kraft zu schöpfen dem Nächsten zu begegnen mit Achtung und Respekt vor ihrem Leben und ihrer Lebensleistung, mit Nachsicht und Barmherzigkeit in Alter und Krankheit, mit Liebe und Güte um Zufriedenheit und Dankbarkeit zu fördern.

Wir sollten immer bedenken, was die alten Menschen heute für uns sind, sind wir morgen für die nachfolgende Generation.



Sr. Myriam NEY

Generaloberin

ZithaSchwestern Luxembourg



Amicale spendet Minibus für Seniorie St Joseph Pétange

Am Freitag, dem 12. Januar 2018 hat die Seniorie St Joseph Pétange einen neuen Minibus für ihre Bewohner feierlich eingeweiht.

Der neue Mercedes-Bus mit Sonderausstattung für Senioren wurde von Pfarrer Romain Gillen gesegnet. Zu diesem besonderen Anlass folgten die Schwestern der ZithaGruppe, Ehrenamtliche sowie Vertreter von Mercedes der Einladung des Direktors der Seniorie, Herrn Laurent Origer.

In seiner Ansprache bedankte er sich herzlich bei den Ehrenamtlichen der Amicale für ihre großzügige Spende und betonte, dass diese für die Senioren von großer Bedeutung vor allem im Hinblick auf ihre Mobilität ist.

Der moderne 9-Sitzer wurde von der Amicale der Seniorie St Joseph Pétange erworben. Unter der Leitung ihrer Präsidentin, Frau Eugénie Derume, trugen die 30 aktiven Mitglieder der Amicale erneut dazu bei, den Alltag der Bewohner der Seniorie so komfortabel wie möglich zu gestalten. Der technisch hervorragend ausgestattete Mercedes-Bus dient sowohl zusätzlichen Ausflügen als auch dem täglichen Transport der Bewohner z.B. zu Arztterminen.



Zum Abschluss wurde die Einweihung mit einem köstlichen Mittagessen in Gegenwart aller geladenen Gäste gefeiert.



Danielle Minn

*Coordinatrice Ressources humaines
Seniorie St Joseph Pétange*

ZithaAktiv : nouveau partenaire du programme démence prévention (pdp)



©shutterstock/Alexander Rathis



www.zithaaktiv.lu
www.demenz.lu

Geistig fit bleiben

pdp

programm
demenz
prävention

Début février le Ministre de la Santé a lancé la 2ème phase du programme démence prévention qui s'inscrit dans les mesures gouvernementales du plan démence national mis en place en 2013.

Les premiers signes de troubles de la mémoire, de la concentration ou des difficultés à planifier des tâches complexes se manifestent discrètement dans la vie au quotidien. Les méthodes de diagnostic modernes rendent les troubles cognitifs légers (Mild Cognitive Impairment, MCI) visibles à un stade très précoce. Un « MCI » est un facteur de risque pour le développement d'une démence, mais il n'évolue pas nécessairement vers cette maladie.

pdp – Le Programme Démence Prévention intervient dans ce contexte. Des études ont montré

que les troubles cognitifs légers qui ne sont pas liés à l'âge peuvent être un indicateur de vieillissement pathologique. Ces études soulignent aussi que des facteurs de risque tels que l'hypertension, l'isolement social ou le manque d'activité physique peuvent influencer le développement de « MCI ». Ces facteurs de risque peuvent être atténués. Le pdp aide les patients atteints à réduire l'influence de certains de ces facteurs de risque.

Dans ce but, le pdp offre un programme de prévention centré sur les besoins de chaque patient. Il est conçu en modules, il combine un entraînement physique et/ou cognitif adapté avec des conseils nutritionnels et ce, en fonction du profil de risque de chaque patient. De cette manière, les facteurs de risque sont pris en compte de façon optimale afin de maintenir aussi longtemps que possible la qualité de vie du patient voire de l'améliorer.

Le pdp est une initiative conjointe du Ministère de la Santé et du Luxembourg Centre for Systems Biomedicine (LCSB) de l'Université du Luxembourg, en collaboration avec des partenaires locaux dont ZithaAktiv et son équipe multidisciplinaire composée de psychologues, ergothérapeutes et kinésithérapeutes.

Par un accord de coopération ZithaAktiv assure une prévention intégrée coordonnée et individualisée auprès des personnes atteintes de troubles cognitifs légers en leur proposant après un bilan complet une participation aux cours Mobilfit et Neurofit au rythme de une ou deux fois par semaine en groupe et pour certains un appui individuel une fois par semaine.



Dr Carine FEDERSPIEL

Gériatre - Directrice Médicale

ZithaAktiv



**“Als Uspriechpartner fir d’Personal
beméien ech mech Jidderengem
empathesch a fair ze begéinen...**

**...d’Kommunikatioun sichen a
féieren bei Froen an Onkloer-
heeten ass de Schlëssel.**

2010 ass et fir mech lass gaang mam Projet Contern: No 12 Joer als Direktiounsassistentin an der Seniorie St Jean de la Croix Luxembourg an engem Berufswiessel hunn ech d’Geleeënheet kritt, als Coordinatrice des Ressources Humaines fir ZithaSenior ze schaffen. 2013 hunn ech eng Assistentin kritt, d’Mme Michelle Bartholmy, déi mech am Alldag gutt ënnerstëtzt. De Service Ressources Humaines bréngt vill Ofwiesslung, wat ech perséinlech immens flott fannen.

—
Carole MEILGEN
erzählt von Ihren
Tätigkeiten
als Coordinatrice
Ressources
Humaines
—

Mataarbechter bei Bedarf entgéint ze kommen oder einfach een oppent Ouer ze schenken.

Als CRH kann ech dem Personal op vill verschidde Niveauen begéinen - eng Vertrauensrelatioun opzebaue brauch vill Zäit an Diplomatie.

E CRH ass och de Link tëscht der Direktioun, Responsabel a Mataarbechter. Equitéit a Gerechtegkeet si mir heibéi extrem wichteg, souwéi Wäerter ze vermëttelen, wéi Respekt, Toleranz a Wäertschätzung. Donieft huet de CRH och d’Aufgab fir d’Direktioun Berichter a Statistiken fir den Aktivitéitsbericht ze schreiwen, bei de Ministère Donnéeën ofzeginn an ze kontrolléieren, de Budget mat opzesetzen, juristesche Berodungen ze ginn a villes méi.

Als Coordinatrice des Ressources Humaines (CRH) an der Seniorie Ste Zithe Contern këmmen ech mech em d’Gestioun vun de Mataarbechter. Verschaffe vu Kandidaturen, Sélektioun vu Kandidaten, Virstellungsgesprécher organiséieren a féieren, souwéi Astelle vu neie Mataarbechter gehéieren zum Alldag. Den Accueil vun neien Employéen am Haus ass fir mech e ganz wichtige Moment: Ech erklären d’Reegelen an d’Zesummenaarbecht am Respekt an am Sënn vun onser Betriebsphilosophie. All Mataarbechter ass eng wichteg Ressource fir de Bewunner a fir d’Haus. D’Aschaffen an d’Begleedung vun neie Mataarbechter um Terrain erméiglecht eng produktiv a zefriddestellend Aarbecht fir béid Säiten.

Niewt der administrativer Personalgestioun, erliewen ech déi beruflech Entwécklung vun Personal am Betrieb, duerch Formatiounen, Ëmschoung, Carrièreswiessel. Ech ënnerstëtzen a beroden gären jiddereen, den sech entscheed, sech beruflech ze verbessern oder weiderzebilden, nei Perspektiven a Chancen ze notzen déi onse Secteur ubiddt.

De Kontakt am Alldag fleegen, disponibel bliwen, gehéiert an d’Gestioun vun den Ressources Humaines. Wann dat beruflecht an perséinlecht Gläichgewicht net agehale gëtt, spigelt dat sech oft an den Absenzen zréck. Kuerz Gespréicher erlabe mer do dem



Carole MEILGEN

Coordinatrice Ressources Humaines
Seniorie Ste Zithe Contern



Neue Weiterbildung in der Résidence Nicolas Wies

Ein Konzept musste her, um die leeren Wände des Treppenhauses sowie die Flure der Residenz Nicolas Wies freundlicher zu gestalten.

Nicht lange musste überlegt werden um den perfekten Partner für dieses Projekt zu finden - Photograph Gery Oth. Nach einigen Gesprächen stand das Thema der Bildreihe fest: Sitzgelegenheiten mit Blick in die Natur.

Helligkeit, Natürlichkeit und Gelassenheit standen, für die Auswahl der Fotos im Vordergrund.

Die Etagennummern wurden passend zum Bild kombiniert, um eine Stimmigkeit zu erzeugen.

Steigen die Mieter nun aus dem Fahrstuhl, werden Sie nicht mehr von einer leeren Wand, sondern mit einem Ausblick in die Schönheit der Natur begrüßt.

VUE DE L'ARTISTE...

Prendre place, prendre possession d'un angle de vue, faire naviguer son regard, se reposer, découvrir des détails, voyager dans le temps et l'espace, rêver, se rappeler, telles peuvent s'articuler ces images.

L'installation « Etat des sièges » invite à un voyage visuel, à parler à ses voisins de palier, à partager des souvenirs, des impressions.

Aspect commun de la série « Etat des sièges » est l'invitation reposante du moment dans son environnement.

La série des différents numéros installée aux 5 étages de la résidence est le fruit d'une série s'appelant « Buchstaben-Zifferenzopp », mais fait référence également aux différences des étages, des multiples aspects et vécus.



Annick Schumacher

Responsable hospitalité
Seniorie St Jean de la Croix Luxembourg



Gery Oth

Artiste photographe

www.gery-oth.lu



Unter Datenschutz versteht man ganz allgemein organisatorische und technische Maßnahmen gegen den Missbrauch von Daten innerhalb einer Organisation.

Der Begriff Datenschutz wurde zunächst im Sinne der „Sicherung von Daten“ genutzt, d.h. Daten gegen Veränderung, Verlust oder gar Diebstahl zu sichern. Heute umfasst Datenschutz aber weit mehr als nur die Sicherung bestehender Daten, denn oftmals sind hier persönliche (oder auch: sensible) Daten eines jeden betroffen.

Das ist kein Zufall: Hinter dieser gezielt geschalteten Werbung steckt eine ganz komplexe Marketing-Strategie und zeigt gleichzeitig, wie gläsern der Internet-Nutzer ist, sobald er etwas „googelt“.

Das genannte Beispiel ist nur eines von vielen, bei dem persönliche Daten einer Person genutzt werden, um ein bspw. ein Kaufverhalten zu provozieren. Die Sammlung von Daten ist heute eine lukrative Geschäftsidee, mit der große Konzerne wie

Facebook, Google (bzw. Alphabet), Amazon, Apple oder auch Microsoft sehr viel Geld verdienen. Es war also nur noch eine Frage der Zeit bis Datenschützer hier Alarm schlagen.

Im Zuge dieser rasanten Entwicklung sah sich das Europäische Parlament gezwungen, seine Bürger mithilfe einer europaweit geltenden Verordnung zu schützen, die für alle EU-Mitgliedsstaaten verbindlich ist. Diese sogenannte Datenschutz-Grundverordnung (mit der Akten-Nr. 2016/679) definiert zum einen was eigentlich persönliche Daten sind, zum anderen definiert sie aber auch Rechte und Pflichten von betroffenen Personen (deren Daten irgendwo gespeichert sind), als auch von Unternehmen, welche personenbezogene Daten verarbeiten. Die Verordnung steht

dabei über der nationalen Gesetzgebung, d.h. dass sie das höhere Gesetz ist, sofern in einem EU-Mitgliedsstaat bereits Gesetze zum Datenschutz gültig sind. Auch Unternehmen von Nicht-EU-Mitgliedsstaaten sind an diese Verordnung gebunden, sofern sie Daten von EU-Bürgern speichern.

Für betroffene Personen werden die Rechte also erweitert und sie müssen der Verarbeitung ihrer persönlichen Daten zustimmen.

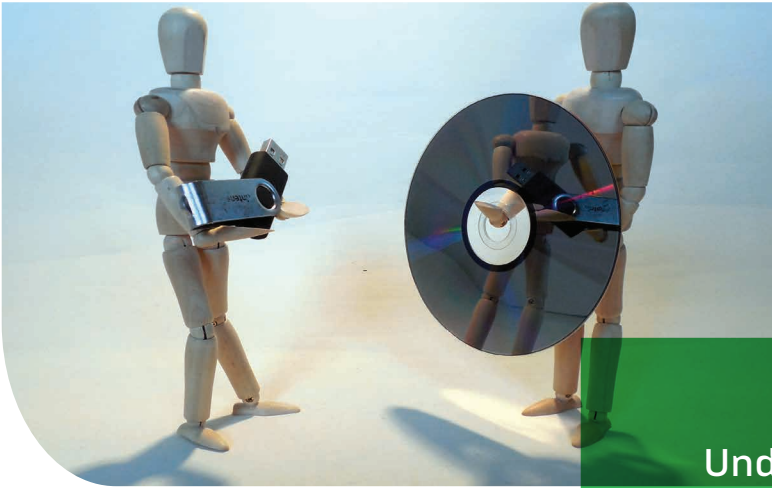
Weiterhin haben sie ein Recht auf:

- Informationen, ob ein Unternehmen persönliche Daten erhebt
- Auskunft, d.h. genau zu wissen zu welchen Zweck welche Daten wann erhoben werden

* * *

Ist Ihnen schon einmal aufgefallen, dass auf Internetseiten die Sie besuchen, oftmals Werbeanzeigen von Produkten zu sehen sind, die Sie gerne mögen oder erst kürzlich gekauft haben?

* * *



Und wie ist ZithaSenior für das neue Datenschutzgesetz gerüstet?

- Berichtigung bei fehlerhaften Daten
- Löschung von erhobenen Daten
- Einschränkung der Verarbeitung
- Datenübertragbarkeit, d.h. ihre persönlichen Daten zu bekommen um diese bspw. zu einem anderen Unternehmen zu übergeben
- Widerspruch hinsichtlich der Erhebung oder jedweder Verarbeitung

auszuschließen. Dieses „Registre“ muss der CNPD auf Anfrage oder im Rahmen eines Audits vorgelegt werden. ZithaSenior ist gerade mit der Erstellung dieses „Registre“ beschäftigt, um der Gesetzeskonformität einen Schritt näher zu kommen. Denn der Schutz der persönlichen



Prinzipiell erfüllt ZithaSenior alle Kriterien, um einen Datenschutzbeauftragten haben zu müssen. Daher wurde zum 01. Februar 2018 eine offizielle Ernennung ausgesprochen.

—
Ab dem 25. Mai
2018 tritt das
Datenschutzgesetz
in Kraft.
—

Daten von Bewohnern, Kunden, deren Angehörigen und natürlich auch unserer Mitarbeiter liegt uns sehr am Herzen.

Bei Fragen zu diesem Thema oder sogar zu Ihren eigenen Daten haben Sie jederzeit die Möglichkeit mit dem Datenschutzbeauftragten von ZithaSenior den Kontakt aufzunehmen. Sei es per Telefon, eMail oder auch sehr gerne persönlich:

Erste und wichtigste Aufgabe des Datenschutzbeauftragten ist es, die aktuelle Situation hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten zu analysieren. Dabei sind zwei Arten von Daten zu unterscheiden: Daten von Bewohnern bzw. Kunden und Daten von Mitarbeitern.

Der Gesetzgeber und die nationale Aufsichtsbehörde (Commission Nationale pour la Protection des Données – kurz: CNPD) verlangen ein sogenanntes „Registre“, in welchem jegliche Verarbeitung detailliert aufgelistet werden muss. Zweck sind Transparenz, Nachvollziehbarkeit und auch gleichzeitig Leitfaden für das Unternehmen, um Risiken bei der Verarbeitung zu minimieren oder gar

Tel.: 40144-2073
E-Mail: dpo@zitha.lu



Holger BRACKER
Coordinateur Qualité
et Délégué à la Protection des Données
ZithaSenior Centrale



Ab dem kommenden Frühjahr wird das Team von ZithaAktiv durch die Zusammenarbeit mit der Universität LUNEX verstärkt.

Die neu gegründete LUNEX ist spezialisiert auf die Ausbildung von Kinésitherapeuten und Sporttherapeuten. Bei dieser Kooperation geht es konkret darum, den Studenten einen Einblick in das Berufsleben des Kinésitherapeuten zu ermöglichen und Ihnen somit verschiedene fachliche und berufliche Kompetenzen zu vermitteln. Dabei stellt ZithaAktiv eine hervorragende Option dar, um von vielseitigen Eindrücken profitieren zu können. Zu diesen zählt beispielsweise die starke interdisziplinäre Gemeinschaftlichkeit des Teams.

Das Konzept von ZithaAktiv spielt eine wichtige Rolle im Hinblick auf eine effiziente Patientengenesung.

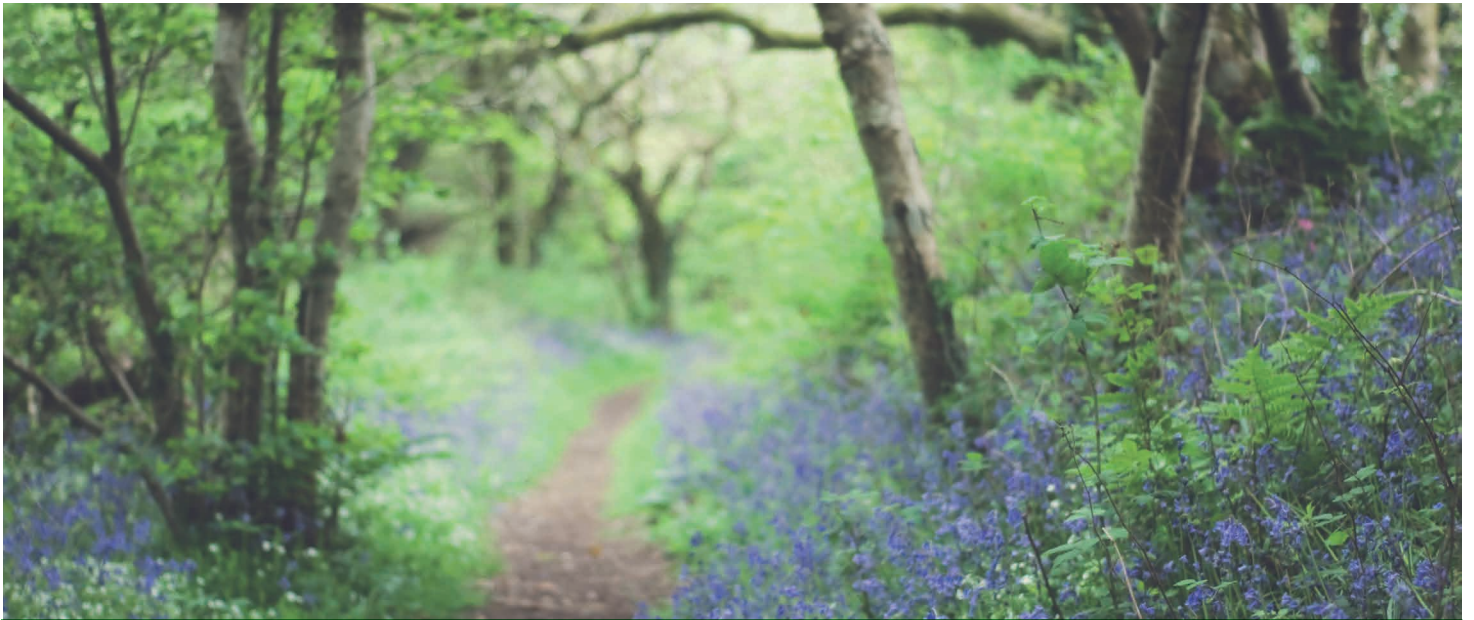
In diesem Zusammenhang profitiert der Patient von einer vielseitigen Betreuung mehrerer Berufsgruppen und der zielgerichteten Kooperation der Fachgruppe: Mobilitätskurse, neurologische Programme sowie die individuelle kinésitherapeutische, ergotherapeutische oder psychologische Behandlung stehen bei ZithaAktiv im Vordergrund. Von diesen verschiedenen Ansätzen, um einen effizienten Therapieerfolg oder eine Patientengenesung zu garantieren, sollen die zukünftigen Studenten umfassend in ihrem Wissen bereichert werden. Neben dem Vermitteln von fundierten Kenntnissen erhält ZithaAktiv mit dieser Zusammenarbeit die Möglichkeit die Ausbildung von Kinésitherapeuten in Luxemburg, aktiv mitzugestalten. Die Studenten begleiten die ZithaAktiv Therapeuten in den individuellen Therapien und Gruppentrainings, werden in Teamsitzungen und allen sonstigen Kollateralaufgaben integriert. Das Ziel hiervon ist, jegliche Aspekte des Berufsfeldes

des Kinésitherapeuten abzudecken. In diesem Zusammenhang wird den Studenten ermöglicht, sich innerhalb ihrer Kompetenzen zu verbessern und die Qualität des Teams durch aktive Teilhabe sowie Mitgestaltung zu erhöhen.

Neben der fachlichen Begleitung der Studenten durch ZithaAktiv Mitarbeiter, werden die Studenten zudem angeleitet, einen respektvollen und wertschätzenden Umgang mit dem Patienten zu erlernen. Für ZithaAktiv bietet sich somit die Chance, nicht nur fachliches Wissen und Kompetenzen in den Bereichen Geriatrie und Gerontologie an die Studenten zu vermitteln. Es bietet sich zudem die Möglichkeit die für ZithaSenior so grundlegenden Werte des Respektes und der Wertschätzung an die Studenten weiter zu vermitteln.



Jan LIPPERT
Kinésithérapeute
ZithaAktiv



„Wandern ist eine Tätigkeit der Beine
und ein Zustand der Seele“

(Josef Hofmiller)

NEU

Wanderexerzitien im September 2018

Wer sich auf den Weg macht erfährt, dass unterwegs sein viel mit dem Leben zu tun hat. Es gibt Höhen und Tiefen, Weite und Enge, die durchschritten werden müssen.

Unterwegs sein bedeutet fernab des Alltags Erfahrungen der Stille, der Ruhe, der Natur, der An- und Entspannung zu machen. Wanderexerzitien laden ein, den Blick auf das eigene Sein zu weiten, um auf das Auf und Ab des eigenen Lebens zu schauen und Zeit zu haben, sich zu fragen, was die Quellen des eigenen Lebens sind und sich wieder neu der eigenen Mitte bewusst zu werden und zu überprüfen, ob der christliche Glaube hier Orientierung gibt.

Vom 27.-30. September 2018 wollen wir erste Etappen des Hildegard von Bingen Pilgerweg gehen. Dieser Weg, der von Idar-Oberstein nach Sobernheim über 10 Etappen führt, ist in 2017 neu eingerichtet worden und führt an

wichtigen Stationen des Lebens und Wirkens der Heiligen vorbei. Der Weg verlangt ein wenig Übung im Wandern und hat durchaus anspruchsvolle Touren.

Ziel ist es, durch bewusstes Gehen oder spirituelles Wandern zu einer inneren Ruhe zu finden, um sich selbst zu spüren und sich Gott öffnen zu können. Wie schon bei den Schweigexerzitien wird der Prozess unterstützt durch Gesprächsmöglichkeiten und einfache Körper- und Atemübungen.

Um in der Gruppe gut miteinander in Kontakt zu kommen ist die Teilnehmerzahl begrenzt.

Nähere Informationen erhalten sie per E-Mail:
lasource@zitha.lu



Elisabeth WEBER-JUNCKER

Referentin für Theologie und Palliative Care
Fondation Ste Zithe



Journée d'introduction nouveaux collaborateurs selon une nouvelle trame

L'accueil d'un nouveau collaborateur ou d'une nouvelle collaboratrice dans une entreprise reste une étape assez importante, non seulement pour présenter l'entreprise mais aussi pour créer une ambiance de convivialité. Une arrivée réussie permet, si on en croit certaines études, une intégration beaucoup plus facile, surtout lorsque le collaborateur est obligé de passer par une période d'essai. Le but : fidéliser des collaborateurs pour un futur partenariat.

C'est dans le cadre de cette idée que ZithaSenior s'est demandé comment et avec quels moyens organiser une journée d'introduction pour ses nouveaux collaborateurs. Les objectifs principaux sont une bonne compréhension de la feuille de route, des rôles dans l'entreprise et aussi un échange avec d'autres nouveaux collaborateurs qui ont été embauchés dans d'autres Seniorities.

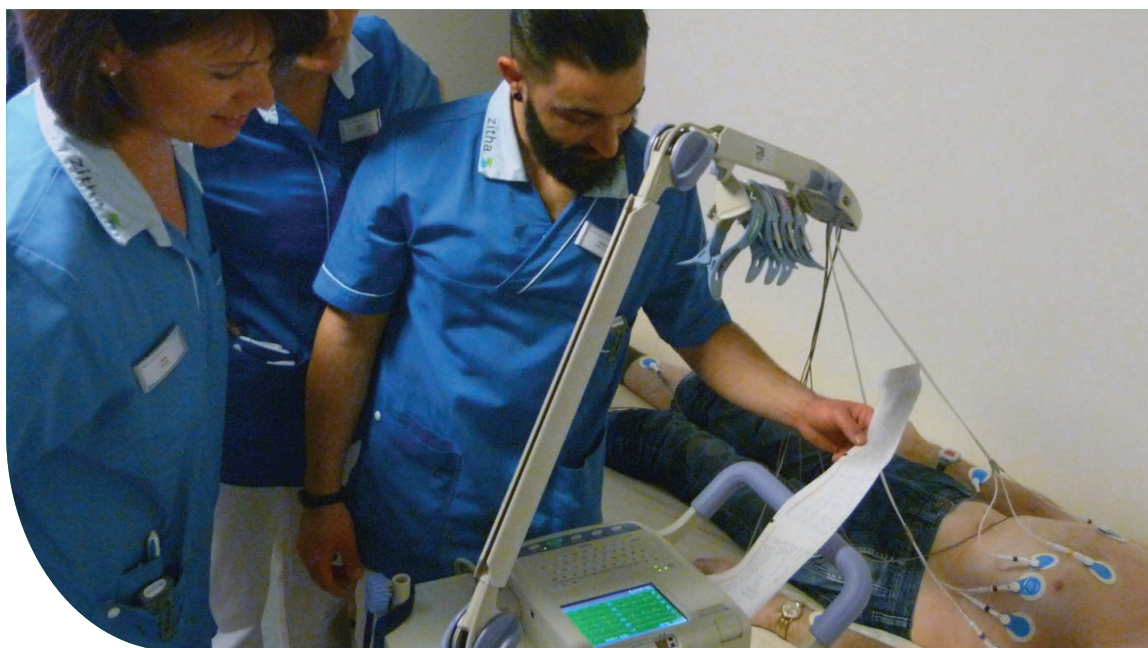
Le 22 février 2018 a eu lieu la première demi-journée d'introduction chez ZithaSenior suivant cette nouvelle trame. Elle regroupait les aspects suivants, élaborés par le groupe de façon interactive :

- Présentation des participants par eux-mêmes (un maximum de vingt)
- Historique de la Zitha (Fondation, Congrégation, Clinique ainsi que Seniorities)
- Impressions du passé (photos)
- Organisation de ZithaSenior (organigramme)
- Chiffres clés
- Présentation des Seniorities
- Témoignages vidéos de différents collaborateurs
- Liste des départements / services dans les Seniorities et de l'Administration Centrale avec explications
- Outil de travail soins et encadrement / son audit interne
- Gestion des plaintes
- Protection des données avec vidéo de sensibilisation
- Offres supplémentaires de ZithaSenior pour les collaborateurs et les résidents/clients
- Missions de la congrégation au Malawi – St Gabriel's Hospital (photos)

Le feedback des participants de la première journée dans ce style a été très positif et nous a motivés à poursuivre dans cette voie en intégrant cette journée dans la formation existante « Leitbild ».

Service Ressources Humaines
ZithaSenior Centrale

EKG-Fortbildung in der Seniorie Ste Zithe Contern



Seit Dezember 2013 arbeitet Piero SANTACROCE als Infirmier in der Seniorie Ste Zithe Contern.

Zuvor arbeitete er 6 Jahre mit Fachweiterbildung, auf einer Intensiv-/Anästhesie-Station.

Die EKG-Fortbildung findet mehrmals im Jahr statt. Bei dieser Fortbildung geht es um die Grundlagen des EKG's (Elektrokardiogramm) und Erkennen von Fehlern, richtiges Anlegen von Elektroden und einfache Interpretation, sowie um eine Wiederholung der Physiologie und Anatomie des Herzens.

Dadurch gewinnt man an Sicherheit bei der Arbeit mit dem EKG und man bekommt eine gewisse Routine die dem Bewohner zugute kommt. Jeder Bewohner bekommt nach Aufnahme in der Seniorie für die erste Visite ein EKG vom behandelnden Arzt verschrieben. Um ein EKG zu schreiben liegt die Person im Bett oder auf einer Liege. Das EKG ist eine einfache und schmerzlose Untersuchung, die in der Regel etwa 2 Minuten dauert.

Das EKG ist häufig ein fester Bestandteil gesundheitlicher Routineuntersuchungen, bei der die sogenannte Herzaktion und der Arbeitszyklus des Herzens gemessen wird. Der Herzschlag wird durch eine elektrische Erregung ausgelöst, welche im Herzen selbst gebildet wird und sich ausbreitet. Dieser schwache elektrische Strom wird beim EKG über Elektroden, eine an jedem Arm und Bein (Extremitätenableitung), sowie sechs weitere auf der Brust (Brustwandableitung) befestigt. Die Elektroden sind mit dem EKG-Gerät verbunden, welches das Ganze aufzeichnet.

Am Verlauf der Kurve kann der Arzt Herzrhythmusstörungen, oder Beeinträchtigungen im Herzmuskel erkennen. Daraus kann er Rückschlüsse auf verschiedene Herzerkrankungen ziehen.

Hat ein Bewohner verschiedene Symptome wie zum Beispiel Schmerzen und Druckgefühl in der Brust, Veränderungen des Herzrhythmus oder Blutdrucks, sowie Luftnot, Schweißausbrüche und Übelkeit, kann nach Absprache mit dem zuständigen Arzt ebenfalls ein EKG geschrieben werden. Das EKG wird dann von einem/r Infirmier/-ière durchgeführt. Bei Auffälligkeiten des EKG's oder bei Verdacht auf eine Erkrankung des Herzens, hat der/die Infirmier/-ière die Möglichkeit direkt Kontakt mit dem zuständigen Arzt aufzunehmen und ihm das EKG schnellstmöglich per Fax oder Mail zukommen zu lassen. Somit kann eine schnelle Diagnose, sowie Therapie durch den Arzt erfolgen.

Piero SANTACROCE

Infirmier

Seniorie Ste Zithe Contern

Fondation Ste Zithe welcomes two new board members

Sister Anastasia Dzoole

*6 May 1966



I am Sister Anastasia Dzoole a Malawian and a sixth born in the family of eight. When I was 18 years old, I joined religious life in the Congregation of the Carmelite Sisters in Malawi. I knew the Carmelite Sisters through my elder brother who knew some of the sisters at Namitete.

My motivation to join religious life was to have enough time for prayer and to live in a community with sisters. This interest started when I was at the primary school and slowly it became a reality.

I am a primary teacher by profession and I was asked to help in the area of formation as a Novice

Mistress in 2007. I had to stop teaching in order to focus my attention in the formation field.

During the General Chapter, which took place last September, I was elected to be in the general council. I will be coming here frequently for the general council and board meetings.

On 28th February 2018, I attended the first board meeting in Luxembourg. I am proud to be a Carmelite Sister and I ask God to continue showering his blessing upon me and to serve him selflessly in this Congregation.

Sister Alphonsina Chingamdima

*24 December 1967



I am Sister Alphonsina Chingamdima, a Malawian born in Madisi in the year 1967.

We were seven children in the family, now we are five - four women and a man.

In 1986, I joined the Congregation of Carmelite Sisters.

I am a teacher by profession, now I am working as a Postulant Mistress, whereas I work with girls, who would

like to join sisterhood in the Congregation of Carmelite Sisters. Last year, I have been elected as a counselor of the general council of Luxembourg.

As of 28th February 2018, I am also a board member of Fondation Ste Zithe in Luxembourg.

Impressiounen vum neie Gebai zu Consdorf

zitha 
senior
seniorie st joseph
consdorf

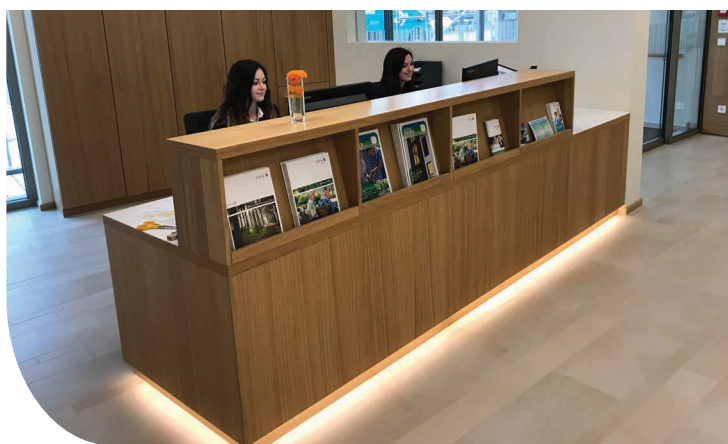


**INAUGURATION
DU NOUVEAU BÂTIMENT
4 JUIN 2018**

Seniorie St Joseph Consdorf 4 - 5 rue Buurgkapp L-6211 CONSDORF
Tél. 26 45 31 - consdorf@zitha.lu - www.zithasenior.lu

A 16.00 heures
Inauguration officielle en présence de
Madame Corinne CAHEN
Ministre de la Famille, de l'Intégration
et à la Grande Région 

A 17.00 heures
Vernissage de l'exposition
L'histoire des Soeurs Carmélites Tertiaires
à Consdorf
1917 - 2017 



INAUGURATION DU NOUVEAU BÂTIMENT 4 JUIN 2018



Seniorie St Joseph Consdorf 4 - 5 rue Buurgkapp L-6211 CONSDORF

Tél. 26 45 31 - consdorf@zitha.lu - www.zithasenior.lu

A 16.00 heures

Inauguration officielle en présence de

Madame Corinne CAHEN

Ministre de la Famille, de l'Intégration
et à la Grande Région

zitha 
senior

A 17.00 heures

Vernissage de l'exposition

**L'histoire des Soeurs Carmélites Tertiaires
à Consdorf**

1917 - 2017

